

交換レンズ
Interchangeable Lens
Objectif interchangeable
可更换镜头

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
使用说明书



E PZ 18-110mm
F4 G OSS

E-mount



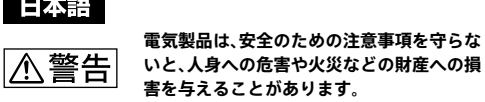
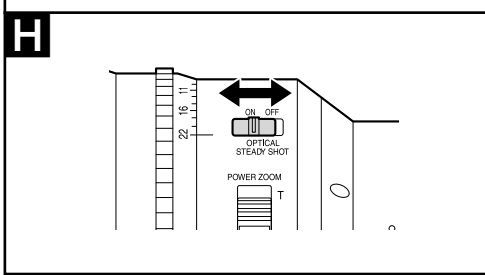
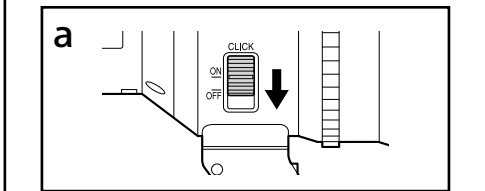
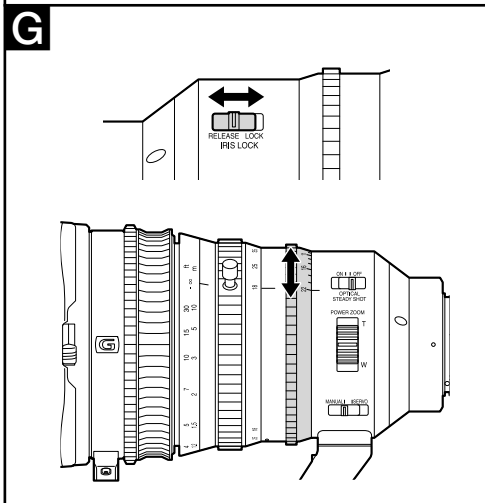
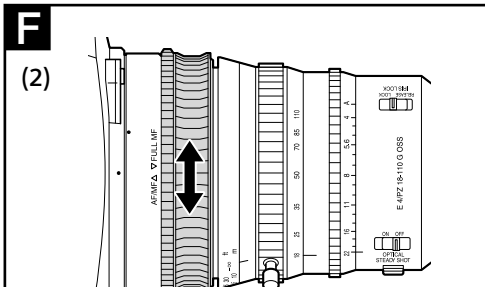
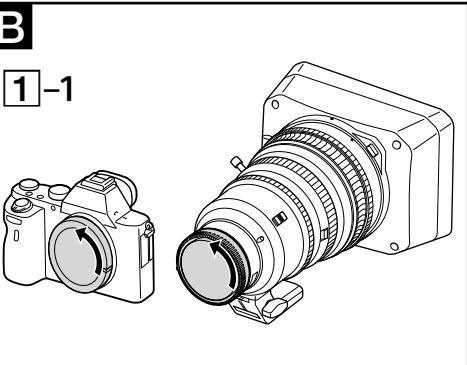
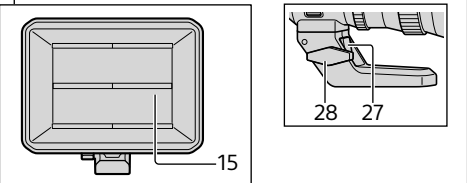
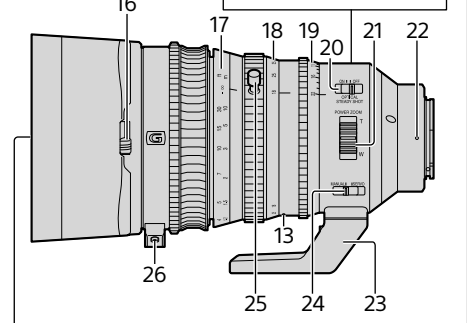
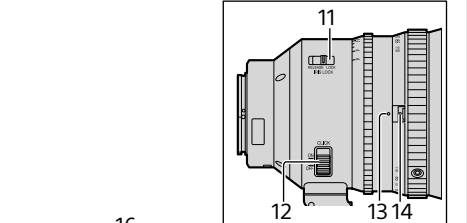
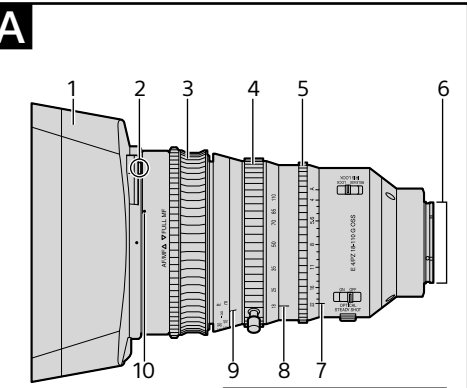
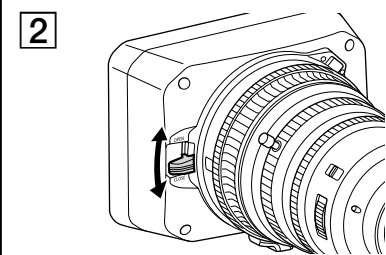
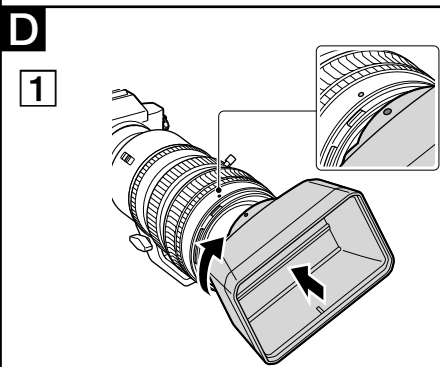
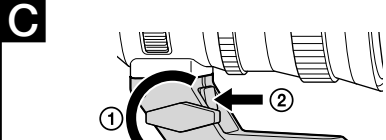
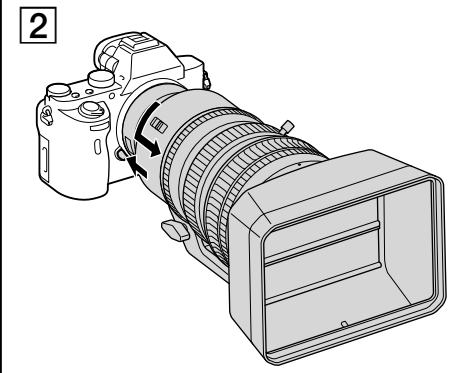
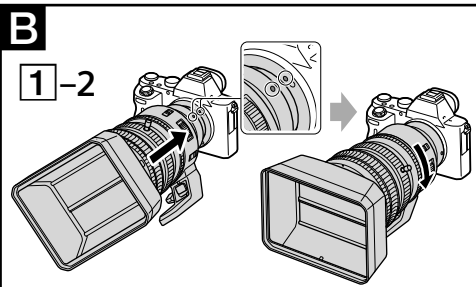
SEL18110G



4590042030

http://www.sony.net/

©2016 Sony Corporation
Printed in China



電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身への危害や火災などの財産への損害を与えることがあります。

この「取扱説明書」ではレンズの使いかたを説明しています。使用上のご注意など、レンズに共通したご注意や説明については別冊の「使用前のご注意」でご覧頂けます。必ずご使用前に、本書と合わせてよくお読みのうえでご使用ください。

本機はソニー製αカメラシステムEマウントカメラ専用のレンズです。Aマウントカメラにはお使いになれません。

カメラ本体との互換情報については専用サポートサイトでご確認ください。
http://www.sony.jp/support/ichigan/

使用上のご注意

- レンズを絶対に太陽や強い光源に向けたままにしないでください。レンズの集光作用により、発煙や火災、ボディ・レンズ内部の故障の原因になります。やむを得ず太陽光下等におく場合は、前後レンズキャップを取り付けてください。レンズフードを取り付けている場合は、レンズカバーを閉めてください。
- 迎光撮影時は、太陽を画角から充分にずらしてください。太陽光がカメラ内部で焦点を結び、発煙や火災の原因となることがあります。また、太陽を画角からわずかに外しても発煙や火災の原因となることがあります。
- レンズを取り付けてカメラを持ち運ぶときは、カメラとレンズの両方をしっかり持つてください。
- 本機は防じん、防滴性に配慮して設計されていますが、防水性能は備えていません。雨中使用時などは、水滴がからからないようにしてください。
- ズームピンの取り付け、取りはずしが可能です。
- 保管、移動時には落下させないようにしてください。また撮影時にはしっかりした三脚を使用してください。
- AF補助光がレンズで遮られることがあります。AF補助光をOFFにすることをおすすめします。
- 動画撮影時、カメラあるいは撮影条件によっては、ズーム作動音が記録されることがあります。外部マイクをお使いいただくことで、記録されるズーム作動音を軽減することができます。

フラッシュ使用時のご注意

- カメラ内蔵フラッシュはお使いになれません。外付けフラッシュ(別売)をご使用ください。
- フラッシュ光がレンズでさえぎられて、写真下部に影ができることがあります。レンズフードを取りはずしてください。

周辺光量について

- レンズは原理的に画面周辺部の光量が中心部に比べ低下します。周辺光量の低下が気になる場合は、開放絞りから1〜2段絞り込んでご使用ください。

A 各部のなまえ

- 1 レンズフード
- 2 PUSH (レンズフード取りはずし)ボタン
- 3 フォーカスリング
- 4 ズームリング
- 5 アイリスリング
- 6 レンズ信号接点
- 7 絞り指標

- 8 焦点距離指標
- 9 距離指標
- 10 レンズフード指標
- 11 IRIS LOCKスイッチ
- 12 アイリスリングクリック切り替えスイッチ
- 13 ズーム回転方向切り替えスイッチ
- 14 ズーム回転方向切り替えロックスイッチ
- 15 レンズカバー
- 16 レンズカバーレバー
- 17 距離目盛
- 18 焦点距離目盛
- 19 絞り目盛
- 20 マニュアル補正スイッチ
- 21 POWER ZOOMレバー
- 22 マウント標点
- 23 三脚台座(差脱可能)
- 24 ZOOMスイッチ
- 25 ズームピンの
- 26 レンズサポート受け
- 27 台座取りはずしレバー
- 28 台座固定ノブ

* 直接手で触れないでください。

B レンズの取り付けかた／取りはずしかた

取り付けかた(イラストB-1参照)

- 1 レンズのレンズリヤキャップとカメラのボディキャップをはずす。
- 2 レンズとカメラの白の点(マウント標点)を合わせてはめ込み、レンズを軽くカメラに押し当てながら、時計方向に「カチッ」とロックがかかるまでゆっくり回す。
 - レンズを取り付けるときは、カメラのレンズ取りはずしボタンを押さないでください。
 - レンズを斜めに差し込まないでください。

取りはずしかた(イラストB-2参照)

カメラのレンズ取りはずしボタンを押したまま、レンズを反時計方向に回してはずす。

C 三脚を使う

三脚をお使いの場合、カメラの三脚ネジ穴ではなく、レンズの三脚台座に取り付けます。

三脚台座の取りはずしかた/取り付けかた

三脚をお使いにならない場合、レンズから三脚台座を取りはずすことができます。

- 1 レンズをカメラから取りはずす。
 - 詳しくは、**B** レンズの取り付けかた/取りはずしかた」を参照してください。
- 2 台座固定ノブを反時計方向に回してゆるめる**①**。
- 3 台座取りはずしレバーを押しながら**②**、三脚台座を矢印の方向に取りはずす**③**。

- レンズをカメラから取りはずさずに三脚台座を取りはずすと、一部のカメラ本体およびアクセサリと干渉します。三脚台座を取りはずす際は、レンズをカメラから取りはずすことをおすすめします。

取り付けかた

- 1 三脚台座をレンズ本体の取り付け部に「カチッ」というまで差し込む。
- 2 台座固定ノブを時計方向に止まるまで回して三脚台座を固定する。
 - 台座固定ノブがしっかりと固定されていることを確認してください。締め付けが強いと、レンズが三脚台座からはずれることがあります。

D レンズフードを取り付ける

画面外にある光が描写に影響するのを防ぐために、レンズフードの使用をおすすめします。レンズキャップを取りはずしてから、レンズフードを取り付けてください。

フードの印をレンズのレンズフード指標に合わせてはめ込み、「カチッ」というまで時計方向に回す。(イラストD-1参照)

E ズームする

レンズカバーを開閉する
レンズカバーを開けるときはレンズカバーレバーを「OPEN」に、閉じるときは「CLOSE」に動かす。(イラストE-2参照)
レンズフードを取りはずす
PUSH(レンズフード取りはずし)ボタンを押しながら、取り付けた方向と反対方向に回す。

F ズームリングを使う

- 1 ZOOMスイッチを「SERVO」にする。
- 2 POWER ZOOMレバーを動かして、希望の焦点距離(ズームの位置)に合わせる。
POWER ZOOMレバーをT側に動かすと望遠(Telephoto)に、W側に動かすと広角(Wide)になります。

ズームリングを使う

- 1 ZOOMスイッチを「MANUAL」にする。
- 2 ズームリングを回して、希望の焦点距離(ズームの位置)に合わせる。

ズームリングの操作方向を変更する(イラストF-a参照)
ズームリングは、操作方向を変更することができます。

- 1 ズームリングをW側に戻して、ズーム回転方向切り替え指標**●**(**A**)とズーム回転方向切り替えロックスイッチの**●**印を合わせる。
- 2 ズーム回転方向切り替えロックスイッチを矢印の方向にスライドさせる。
- 3 ズームリングをT側に回す。
 - 焦点距離目盛の「110」が焦点距離指標に到達後(**B**)、さらに回すと「カチッ」という音があります。音を確認してからさらに回してください。

4 もう一つの焦点距離目盛の「18」と焦点距離指標を合わせる。(C)

- そのとき「カチッ」というまでしっかりとズームリングを回してください。

5 ズーム回転切り替えスイッチをスライドして元の位置に戻し、ロックする。

F ピントを合わせる

AF/MFモードで調節する
手動調節中にピントの自動調節機能を併用したいとき、または動画撮影するときには、フォーカスリングを**A**の位置にセットします。

FULL MFモードで調節する
オートフォーカスを使用しないときはフォーカスリングを**B**の位置にセットし、手動でピントを調節してください。

- 距離目盛は目安となります。

- AF/MFモード時とFULL MFモード時で、最短撮影距離が異なります。
AF/MFモード時： 0.4 m (W) - 0.95 m (T)
FULL MFモード時： ズーム全域で0.95 m
- フォーカスリングをAF/MFモード位置**A**からFULL MFモード位置**B**に動かすと、そのときの距離目盛の撮影距離にピントが調整されます。

G 明るさを調節する

IRIS LOCKスイッチ
LOCK： アイリスリングを絞り目盛の「A」で固定、またはF4〜F22の間で動かすことができます。
RELEASE： アイリスリングを絞り目盛のA〜F22の間で動かすことができます。

絞り指標に絞り目盛「A」を合わせると、オートアイリスモードになり、カメラ本体で明るさを調節できます。また、アイリスリングを回すことで、光量をF4〜F22にマニュアル調節できます。

マニュアルで光量調節する

カメラがMモードまたはAモードの状態では、アイリスリングを回して、希望の絞り値(F値)に合わせる。

ご注意
動画撮影時にアイリスリングを操作するときは、アイリスリングクリック切り替えスイッチを「OFF」にしてください。(イラスト**G-a**)アイリスリングクリック切り替えスイッチを「ON」にしたまま動画撮影中に絞りを変更すると、操作音が記録されます。

H 手ブレ補正を使用する

手ブレ補正スイッチ

- ON：手ブレを補正します。
- OFF：手ブレを補正しません。撮影時、三脚をお使いになることをおすすめします。

主な仕様

商品名(型名)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SEL18110G
焦点距離 (mm)	18-110
焦点距離イメージ* (mm)	27-165
レンズ群一枚	15-18
画角*2	76°-14° 30'
最短撮影距離*2 (m)	0.4-0.95
最大撮像倍率(倍)	0.122
最小絞り	F22
フィルター径 (mm)	95
外形寸法(最大径×長さ) (約 : mm)	110 × 167.5
質量(約 : g) (三脚台座別)	1,105
手ブレ補正機能	あり

- 撮像素子がAPS-Cサイズの相当のレンズ交換式デジタルカメラ装着時の35mm判換算値を表します。
- 画角はAPS-Cサイズ相当の撮像素子を搭載したレンズ交換式デジタルカメラでの値を表します。
- 最短撮影距離とは、撮像素子面から被写体までの距離を表します。

• レンズの機構によっては、撮影距離の変化に伴って焦点距離が変化する場合があります。記載の焦点距離は撮影距離が無制限での定義です。

同梱物 ()内の数字は個数
レンズ(1)、レンズリヤキャップ(1)、レンズフード(1)、レンズケース(1)、ズームピン(1)、レンズキャップ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

α および G はソニー株式会社の商標です。

English

This instruction manual explains how to use lenses. Precautions common to all lenses such as notes on use are found in the separate "Precautions before using". Be sure to read both documents before using your lens.

This lens is designed for Sony α camera system E-mount cameras. You cannot use it on A-mount cameras. For further information on compatibility, visit the web site of Sony in your area, or consult the dealer of Sony or local authorized service facility of Sony.

Notes on Use

- Do not leave the lens exposed to the sun or a bright light source. Internal malfunction of the camera body and lens, smoke, or a fire may result due to the effect of light focusing. If circumstances necessitate leaving the lens in sunlight, be sure to attach the lens caps. If a lens hood is attached, be sure to close the lens cover.
- When shooting against the sun, keep the sun completely out of the angle of view. Otherwise, solar rays may be concentrated at a focal point inside the camera, causing smoke or a fire. Keeping the sun slightly out of the angle of view may also cause smoke or a fire.
- When carrying a camera with the lens attached, always firmly hold both the camera and the lens.
- This lens is not water-proof, although designed with dust-proofness and splash-proofness in mind. If using in the rain etc., keep water drops away from the lens.
- The zoom pin can be attached to and detached from the zoom ring.
- Be careful not to drop the lens when storing and carrying it. Use a sturdy tripod for shooting.
- AF illuminator of the camera may be blocked by the lens. We recommend that you set the AF illuminator to OFF.
- When recording movies, zoom operation sound may be recorded depending on the camera or shooting conditions. Use of an external microphone can help reducing the zoom operation sound being recorded.

Precautions on using a flash

- You cannot use a built-in camera flash with this lens. Use an external flash (sold separately).
- When using a flash, the lens may partially block the light of the flash, resulting in a shadow at the bottom of the picture.

Vignetting

- When using the lens, the corners of the screen become darker than the center. To reduce these phenomena (called vignetting), close the aperture by 1 to 2 stops.

A Identifying the Parts

- 1 Lens hood
- 2 PUSH (lens hood release) button
- 3 Focusing ring
- 4 Zoom ring
- 5 Iris ring
- 6 Lens contacts*
- 7 Aperture index
- 8 Focal-length index
- 9 Distance index
- 10 Lens hood index
- 11 IRIS LOCK switch
- 12 Iris click switch
- 13 Zoom rotation direction select indices
- 14 Zoom rotation direction select locking switch
- 15 Lens cover
- 16 Lens cover lever
- 17 Distance scale
- 18 Focal-length scale
- 19 Aperture scale
- 20 Shake compensation switch
- 21 POWER ZOOM lever
- 22 Lens mounting index
- 23 Tripod collar (detachable)
- 24 ZOOM switch
- 25 Zoom pin
- 26 Lens support bracket
- 27 Tripod collar release lever
- 28 Tripod collar-locking knob

* Do not touch the lens contacts.

B Attaching/Detaching the Lens

To attach the lens

(See illustration B-1.)

- 1 Remove the rear lens cap and the camera body cap.
- 2 Align the white dot on the lens barrel with the white dot on the camera (mounting index), then insert the lens into the camera mount and rotate it clockwise until it locks.
 - Do not press the lens release button on the camera when mounting the lens.
 - Do not mount the lens at an angle.

To remove the lens

(See illustration B-2.)

- 1 While holding down the lens release button on the camera, rotate the lens counterclockwise until it stops, then detach the lens.

C Using the Tripod

When using a tripod, attach it to the tripod collar of the lens, not to the tripod receptacle of the camera.

Detaching and attaching the tripod collar

Detaching the tripod collar

(See illustration C.)
The tripod collar can be detached from the lens when not using a tripod.

- 1 Remove the lens from the camera.
 - See **B** Attaching/Detaching the Lens" for details.
- 2 Rotate the tripod collar-locking knob counterclockwise to loosen it **①**.
- 3 While pressing the tripod collar release lever **②**, detach the tripod collar in the direction of the arrow **③**.

- If you detach the tripod collar without removing the lens from the camera, the tripod collar may hit the camera body or accessory. We recommend you remove the lens from the camera before detaching the tripod collar.

Attaching the tripod collar

- 1 Slide the tripod collar to the mount of the lens until it clicks.

2 Rotate the tripod collar-locking knob clockwise firmly to set it.

- Be sure that the tripod collar-locking knob is set firmly. If the tripod collar-locking knob is not set firmly, the lens may fall off the tripod collar.

D Attaching the Lens Hood

It is recommended that you use a lens hood to reduce flare and ensure maximum image quality. To attach a lens hood, be sure to remove the lens cap beforehand.

Align the mark on the lens hood with the lens hood index on the lens, then insert the lens hood into the lens mount and rotate it clockwise until it clicks into place. (See illustration D-1.)

To open or close the shutter of the lens cover

Move the lens cover lever to OPEN to open the lens cover, and move the lever to CLOSE to close the lens cover. (See illustration D-2.)

To remove the lens hood

Hold the PUSH (lens hood release) button down and turn the lens hood in the opposite direction of when attaching.

E Zooming

Using the POWER ZOOM lever

- 1 Set the ZOOM switch to SERVO.
- 2 Move the POWER ZOOM lever to adjust the focal distance (zoom position).
Move the POWER ZOOM lever toward T (Telephoto) to zoom in.
Move the POWER ZOOM lever toward W (Wide) to zoom out.

Using the zoom ring

- 1 Set the ZOOM switch to MANUAL.
- 2 Rotate the zoom ring to adjust the focal distance (zoom position).
To change the rotation direction of the zoom ring operation (See illustration E-a.)
You can change the rotation direction of the zoom ring to zoom in or zoom out.

- 1 Align the mark **●** of the zoom rotation direction select locking switch with the zoom rotation direction select index (**●**) (**A**) by rotating the zoom ring to the W side.
- 2 Slide the zoom rotation direction select locking switch in the direction of the arrow.
- 3 Rotate the zoom ring to the T side.
 - Once the value "110" on the focal-length scale has reached the focal-length index (**B**), an attempt to further rotate the zoom ring makes a click sound. Make sure that you hear the click sound before you rotate it further on.

- 4 Align the value "18" on the other focal-length scale with the focal-length index (**C**).
 - Be sure to rotate the zoom ring until it clicks.
- 5 Slide the zoom rotation selecting switch back to its original position to lock it.

F Focusing

To adjust the focus in AF/MF mode

When using the autofocus function together with manual focus or when recording movies, set the focusing ring to position **A**.

To adjust the focus in FULL MF mode

If you do not want to use autofocus, set the focusing ring to position **B** and adjust the focus manually.

- The distance scale is only a rough guide.

- The minimum focuses are different in AF/MF mode and in FULL MF mode.
In AF/MF mode: 0.4 m (W) - 0.95 m (T)
In FULL MF mode: 0.95 m in all area
- When you move the focus ring from AF/MF mode **A** to FULL MF mode **B**, focus is adjusted to the distance indicated on the distance scale.

G Adjusting the Exposure

IRIS LOCK switch

LOCK: You can lock the iris ring at "A" on the aperture scale, or rotate it between f/4 and f/22.

RELEASE: You can rotate the iris ring between "A" and f/22 on the aperture scale.

When you align "A" on the aperture scale to the aperture index, the camera is set to auto iris mode and the exposure is set by the camera. And you can adjust the amount of light manually between f/4 and f/22 by rotating the iris ring.

Adjust the amount of light manually

Rotate the iris ring to the desired exposure (f-stop) when the camera is set to the M mode or A mode.

Notes
Set the iris click switch to OFF when shooting movies. (See illustration G-a.)
If you change the aperture value while shooting a movie with the iris click switch set to ON, the sound of the iris ring will be recorded.

H Using the Shake Compensation Function

Shake compensation switch

- ON: Compensate for camera shake.
- OFF: Does not compensate for camera shake. We recommend using a tripod during shooting.

Specifications

Name (Model name)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SEL18110G
Focal length (mm)	18-110
35mm equivalent focal length*1 (mm)	27-165
Lens groups-elements	15-18
Angle of view*2	76°-14° 30'
Minimum focus*3 (m (feet))	0.4-0.95 (1.31- 3.12)
Maximum magnification (x)	0.122
Minimum aperture	f/22
Filter diameter (mm)	95
Dimensions (maximum diameter × height) (approx., mm (in.))	110 × 167.5 (4 3/8 × 6 5/8)
Mass (approx., g (oz)) (excluding tripod collar)	1,105 (39)
Shake compensation function	Yes

*1 This is the equivalent focal length in 35mm format when mounted on an interchangeable Lens Digital Camera equipped with an APS-C sized image sensor.

*2 Angle of view is the value for Interchangeable Lens Digital Cameras equipped with an APS-C sized image sensor.

*3 Minimum focus is the distance from the image sensor to the subject.

• Depending on the lens mechanism, the focal length may change with any change in shooting distance. The focal lengths given above assume the lens is focused at infinity.

Included items
(The number in parentheses indicates the number of pieces.)
Lens (1), Rear lens cap (1), Lens hood (1), Lens case (1), Zoom pin (1), Lens cap (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

α and G are trademarks of Sony Corporation.

Français

Français
(Suite de la page avant)
Identification des éléments
<div> <div>1 Parasoileil de l’objectif</div> <div>2 Bouton PUSH (libération du parasoleil)</div> <div>3 Bague de mise au point 4 Bague de zoom</div> <div>5 Bague d’ouverture 6 Contacts d’objectif*</div> <div>7 Repère d’inertie 8 Repère de focale</div> <div>9 Indice de distance 10 Repère de parasoleil</div> <div>11 Commutateur IRIS LOCK</div> <div>12 Commutateur d’encliquetage de l’iris</div> <div>13 Repères de sélection du sens de rotation du zoom</div> <div>14 Commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom 15 Capuchon d’objectif</div> <div>16 Levier du capuchon d’objectif</div> <div>17 Échelle des distances 18 Échelle de focale</div> <div>19 Échelle d’ouverture 20 Commutateur antibougé</div> <div>21 Levier POWER ZOOM</div> <div>22 Repère de montage de l’objectif</div> <div>23 Pied (amovible) 24 Commutateur ZOOM</div> <div>25 Goupille de zoom</div> <div>26 Support d’objectif 27 Levier de libération du pied</div> <div>28 Molette de blocage du pied</div> </div>
* Ne touchez pas les contacts d’objectif.

B Pose et dépose de l’objectif

Pour poser l’objectif (Voir l’illustration **B**-**1**.)

1 Déposez le capuchon d’objectif arrière et le capuchon de l’appareil photo.

2 Aligned le repère blanc du barillet d’objectif sur le repère blanc de l’appareil photo (repère de montage), puis posez l’objectif sur la monture de l’appareil photo et tournez-le dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.

- N’appuyez pas sur le bouton de libération de l’objectif de l’appareil photo lorsque vous posez l’objectif.

- Ne posez pas l’objectif de biais.

Pour déposer l’objectif (Voir l’illustration **B**-**2**.)

Tout en appuyant sur le bouton de libération de l’objectif sur l’appareil photo, tournez l’objectif dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à l’arrêt, puis déposez l’objectif.

C Utilisation d’un trépied

Lors de l’utilisation d’un trépied, fixez-le au pied de l’objectif et non au support de trépied de l’appareil photo.

Dépose et pose du pied

Dépose du pied (Voir l’illustration **C**.)

Le pied peut être déposé de l’objectif si vous n’utilisez pas de trépied.

1 Déposez l’objectif de l’appareil photo.

- Voir « **B** Pose et dépose de l’objectif » pour plus d’informations.

2 Tournez la molette de blocage du pied dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour le desserrer **1**.

3 Tout en appuyant sur le levier de libération du pied **2**, déposez le pied dans le sens de la flèche **3**.

- Si vous déposez le pied sans déposer l’objectif de l’appareil photo, le pied risque de percuter l’appareil photo ou l’accessoire. Il est conseillé de déposer l’objectif de l’appareil photo avant de déposer le pied.

Pose du pied

1 Faites glisser le pied vers la monture d’objectif jusqu’à ce qu’il s’encliquette.

2 Tournez à fond la molette de blocage du pied dans le sens des aiguilles d’une montre pour le fixer.

- Assurez-vous que la molette de blocage du pied est fixée correctement. Dans le cas contraire, l’objectif risque de se détacher du pied.

D Fixation du parasoleil

Il est conseillé d’utiliser un parasoleil pour réduire la lumière parasite et obtenir la meilleure image possible. Pour fixer un parasoleil de l’objectif, assurez-vous de d’abord retirer le capuchon d’objectif.

Alignez le repère du parasoleil sur le repère de parasoleil de l’objectif, installez le parasoleil sur la monture d’objectif, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous entendiez un déclic. (Voir l’illustration **D**-**1**.)

Pour ouvrir ou fermer l’obturateur du capuchon d’objectif

Déplacez le levier du capuchon d’objectif sur OPEN pour ouvrir le capuchon d’objectif, et déplacez-le sur CLOSE pour fermer le capuchon d’objectif. (Voir l’illustration **D**-**2**.)

Pour déposer le parasoleil

Tout en appuyant sur le bouton PUSH (levier de libération du parasoleil), tournez le parasoleil dans le sens inverse de la pose.

B Zoom

Utilisation du levier POWER ZOOM

1 Positionnez le commutateur ZOOM sur la position SERVO.

2 Déplacez le levier POWER ZOOM pour régler la distance focale (position de zoom).

Déplacez le levier POWER ZOOM vers T (téléobjectif) pour vous rapprocher du sujet. Déplacez le levier POWER ZOOM vers W (grand angle) pour vous éloigner du sujet.

Utilisation de la bague de zoom

1 Positionnez le commutateur ZOOM sur la position MANUAL.

2 Déplacez la bague de zoom pour régler la distance focale (position de zoom).

Pour changer le sens de rotation du fonctionnement de la bague de zoom (Voir l’illustration **B**-a.)

Pour changer le sens de rotation de la bague de zoom afin de zoomer vers l’avant ou vers l’arrière.

1 Aligned le repère **●** du commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom sur le repère de sélection du sens de rotation du zoom **(●)**(**A**) en tournant la bague de zoom vers le côté W.

2 Déplacez le commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom dans le sens de la flèche.

3 Tournez la bague de zoom vers le côté T.

- Une fois que la valeur « 110 » sur l’échelle de focale a atteint le repère de focale (**B**), toute tentative de tourner plus loin la bague de zoom émet un déclic. Assurez-vous d’entendre le déclic avant de tourner plus loin.

4 Aligned la valeur « 18 » de l’autre échelle de focale sur le repère de focale. (**C**)

- Assurez-vous de tourner la bague de zoom jusqu’à entendre un déclic.

5 Remplacez le commutateur de blocage de la sélection du sens de rotation du zoom dans sa position d’origine pour le bloquer.

B Mise au point

Pour régler la mise au point en mode AF/MF

Lors de l’utilisation de la fonction de mise au point automatique avec la mise au point manuelle ou l’enregistrement d’une vidéo, réglez la bague de mise au point sur la position **A**.

Pour régler la mise au point en mode FULL MF

Pour ne pas utiliser la fonction de mise au point automatique, réglez la bague de mise au point sur la position **B** et réglez la mise au point manuellement.

- Échelle des distances doit uniquement être utilisée comme guide sommaire.

- Les mises au point minimales varient entre les modes AF/MF et FULL MF. En mode AF/MF : 0,4 m (W) - 0,95 m (T) En mode FULL MF : 0,95 m dans toutes les zones
- Lors du déplacement de la bague de mise au point du mode AF/MF **A** au mode FULL MF **B**, la mise au point est réglée sur la distance indiquée par l’échelle des distances.

C Réglage de l’exposition

Commutateur IRIS LOCK

LOCK: vous pouvez bloquer la bague d’iris sur « A » sur l’échelle d’ouverture, ou la tourner de f/4 à f/22.

RELEASE : vous pouvez tourner la bague d’iris de « A » à f/22 sur l’échelle d’ouverture.

Lorsque vous alignez « A » de l’échelle d’ouverture sur le repère d’ouverture, l’appareil photo est réglé en mode iris automatique et l’exposition est réglée par l’appareil photo. Vous pouvez régler la quantité de lumière manuellement entre f/4 et f/22 en tournant la bague d’iris.

Réglage manuel de la quantité de lumière Faites pivoter la bague d’iris sur l’exposition ouverte (f-stop) lorsque l’appareil photo est en mode M ou A.

Remarques Réglez le commutateur d’encliquetage de l’iris sur OFF lors de l’enregistrement de vidéos. (Voir l’illustration **G**-a.) Si vous changez la valeur d’ouverture pendant l’enregistrement d’une vidéo avec le commutateur d’encliquetage de l’iris réglé sur ON, le bruit émis par la bague d’ouverture sera enregistré.

H Utilisation de la fonction antibougé

Commutateur antibougé

- ON : compense les tremblements de l’appareil photo.
- OFF : ne compense pas les tremblements de l’appareil photo. Nous conseillons d’utiliser un trépied lors de la prise de photos.

Spécifications

Nom (Nom de modèle)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SELP18110G
Longueur focale (mm)	18-110
Longueur focale équivalente à 35 mm*1 (mm)	27-165
Éléments-groupes de lentilles	15-18
Angle de vue*2	76°-14° 30’
Mise au point minimale*3 (m (pieds))	0,4-0,95 (1,31-3,12)
Grossissement maximal (x)	0,122
Ouverture minimale	f/22
Diamètre d’objectif (mm)	95
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	110 × 167,5 (4 3/8 × 6 5/8)
Poids (environ, g (oz)) (sans le pied)	1105 (39)
Fonction Antibougé	Oui

*1 Longueur focale équivalente en format 35 mm lorsque installé sur un appareil photo à objectif interchangeable avec capteur d’image de taille APS-C.

*2 L’angle de vue est la valeur pour les appareils photo à objectif interchangeable équipés d’un capteur d’image APS-C.

*3 La mise au point minimale est la distance du capteur d’image au sujet.

- Selon le mécanisme de l’objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l’objectif est réglé sur l’infini.

Articles inclus (Le chiffre entre parentheses indique le nombre d’unités.)
Objectif (1), Capuchon d’objectif arrière (1), Parasoileil (1), Boîtier (1), Goupille de zoom (1), Capuchon d’objectif (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α et **G** sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Español

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte al proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- No deje el objetivo expuesto al sol o a fuentes de luz intensas. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento interno del cuerpo de la cámara y del objetivo, humo, o un incendio como efecto de la luz directa. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar, asegúrese de colocar las tapas del objetivo. Si hay un parasol del objetivo fijado, cerciórese de cerrar la tapa del objetivo.
- Cuando fotografíe contra el sol, mantenga el sol completamente fuera del ángulo de visión. De lo contrario, los rayos solares podrían concentrarse en un punto en el interior de la cámara, causando humo o un incendio. Mantener el sol ligeramente fuera del ángulo de visión también puede causar humo o un incendio.
- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.
- El pasador de zoom se puede fijar en el anillo de zoom y extraerse de él.
- Tenga cuidado de no dejar caer el objetivo al almacenar y transportarlo. Utilice un trípode resistente cuando fotografíe.
- El iluminador de AF de la cámara puede bloquearse mediante el objetivo. Recomendamos que ajuste el iluminador de AF a OFF.
- Cuando se graben películas, dependiendo de la cámara o las condiciones de grabación, es posible que se grabe el ruido de operación del zoom. La utilización de un micrófono externo puede ayudar a reducir el sonido de operación del zoom que esté grabándose.

Precauciones sobre la utilización de un flash

- Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara. Utilice un flash externo (vendido aparte).
- Cuando utilice un flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que resultará en una sombra en la parte inferior de la fotografía.
- Viñeteado
- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

A Identificación de las partes

1 Parasol del objetivo
2 Botón PUSH (liberación del parasol del objetivo)
3 Anillo de enfoque
4 Anillo de zoom
5 Anillo de iris
6 Contactos del objetivo*
7 Índice de apertura
8 Índice de distancia focal
9 Índice de distancia
10 Índice del parafoco del objetivo
11 Interruptor IRIS LOCK
12 Interruptor de chasqueo del iris
13 Índices de selección de dirección de rotación del zoom
14 Interruptor de bloqueo de selección de dirección de rotación del zoom
15 Tapa del objetivo
16 Palanca de la tapa del objetivo
17 Escala de distancias
18 Escala de distancia focal
19 Escala de apertura
20 Interruptor de compensación de sacudidas
21 Palanca POWER ZOOM
22 Collar para trípode (desmontable)
24 Selector ZOOM
25 Pasador de zoom
26 Ménsula de soporte del objetivo
27 Palanca de liberación del collar para trípode
28 Mando de bloqueo del collar para trípode

* No toque los contactos del objetivo.

B Colocación/extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración **B**-**1**.)

1 Extraiga la tapa posterior del objetivo la tapa del cuerpo de la cámara.

2 Alinee el punto del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.

- No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.

- No monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración **B**-**2**.)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

C Utilización de un trípode

Cuando utilice un trípode, colóquelo en el collar para trípode del objetivo, no en el orificio roscado para trípode de la cámara.

Montaje y desmontaje del collar para trípode

Desmontaje del collar para trípode (Consulte la ilustración **C**.)

Es posible extraer el collar para trípode del objetivo cuando no se utilice ningún trípode.

1 Extraiga el objetivo de la cámara.

- Consulte « **B** Colocación/extracción del objetivo » para obtener más información.

2 Gire el mando de bloqueo del collar para trípode hacia la izquierda para aflojarlo **1**.

3 Manteniendo presionada la palanca de liberación del collar para trípode **2**, quite éste en el sentido de la flecha **3**.

- Si quita el collar para trípode sin extraer el objetivo de la cámara, el collar para trípode puede golpear el cuerpo de la cámara o algún accesorio. Recomendamos extraer el objetivo de la cámara antes de quitar el collar para trípode.

Montaje del collar para trípode

1 Deslice el collar para trípode hasta la montura del objetivo hasta que chasquee.

2 Gire el mando de bloqueo del collar para trípode firmemente hacia la derecha para fijarlo.

- Asegúrese de que el mando de bloqueo del collar para trípode haya quedado firmemente fijado. Si el mando de bloqueo del collar para trípode no quedase firmemente fijado, el objetivo podría desprenderse del collar para trípode.

D Colocación del parasol del objetivo

Es recomendable utilizar un parasol del objetivo para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Para fijar un parasol del objetivo, cerciórese de quitar con antelación la tapa del objetivo.

Alinee la marca del parasol del objetivo con el índice del parasol del objetivo en el objetivo, y después inserte el parasol del objetivo en la montura del objetivo i gírelo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar. (Consulte la ilustración **D**-**1**.)

Para abrir o cerrar el obturador de la tapa del objetivo

Mueva la palanca de la tapa del objetivo hasta OPEN par abrir la tapa del objetivo, y mueva la palanca hasta CLOSE para cerrar la tapa del objetivo. (Consulte la ilustración **D**-**2**.)

Para extraer el parasol del objetivo Mantenga presionado el botón PUSH (liberación del parasol del objetivo) y gire el parasol del objetivo en sentido opuesto al de colocación.

E Utilización del zoom

Utilizando la palanca POWER ZOOM

1 Ajuste el selector ZOOM a SERVO.

2 Mueva la palanca POWER ZOOM para ajustar la distancia focal (posición de zoom).

Mueva la palanca POWER ZOOM hacia T (Teléfono) para acercar. Mueva la palanca POWER ZOOM hacia W (Gran angular) para alejar.

Utilizando el anillo de zoom

1 Ajuste el selector ZOOM a MANUAL.

2 Gire el anillo de zoom para ajustar la distancia focal (posición de zoom).

Para cambiar la dirección de rotación de operación del anillo de zoom (Consulte la ilustración **E**-a.)

Puede cambiar la dirección de rotación del anillo de zoom para acercar o alejar la imagen.

1 Alinee la marca **●** del interruptor de bloqueo de selección de dirección de rotación del zoom con el índice de selección de dirección de rotación del zoom **(●)**(**A**) girando el anillo de zoom hasta el lado W.

2 Deslice el interruptor de bloqueo de selección de dirección de rotación del zoom en el sentido de la flecha.

3 Gire el anillo de zoom hasta el lado T.

- Cuando el valor "110" de la escala de distancia focal haya alcanzado el índice de distancia focal (**B**), si intenta girar más el anillo de zoom se producirá un sonido de clic. Cerciórese de haber oído el sonido de clic antes de girarlo más.

4 Alinee el valor "18" de la escala de distancia focal con el índice de distancia focal. (**C**)

- Cerciórese de girar el anillo de zoom hasta que chasquee.

5 Deslice el interruptor de selección de rotación del zoom de vuelta a su posición original para bloquearlo.

F Enfoque

Para ajustar el enfoque en modo AF/MF Cuando utilice la función de enfoque automático junto con el enfoque manual o cuando filme películas, ajuste el anillo de enfoque a la posición **A**.

Para ajustar el enfoque en modo FULL MF Si no desea utilizar el enfoque automático, ajuste el anillo de enfoque a la posición **B** y ajuste manualmente el enfoque.

La escala de distancia solamente deberá utilizarse como guía aproximada.

- Los enfoques mínimos son diferentes en modo AF/MF y en modo FULL MF. En modo AF/MF: 0,4 m (W) - 0,95 m (T) En modo FULL MF: 0,95 m en toda el área
- Cuando mueva el anillo de enfoque del modo AF/MF **A** al modo FULL MF **B**, el enfoque se ajustará a la distancia indicada en la escala de distancias.

G Ajuste de la exposición

Interruptor IRIS LOCK

LOCK: Puede bloquear el anillo de iris en "A" de la escala de apertura, o girarlo entre f/4 y f/22.

RELEASE: Puede girar el anillo de iris entre "A" y f/22 de la escala de apertura.

Cuando alinee "A" de la escala de apertura con el índice de apertura, la cámara se establece en el modo de iris automático y la exposición se ajusta mediante la cámara. Y puede ajustar manualmente la cantidad de luz que entra en el objetivo entre f/4 y f/22 girando el anillo de iris.

Ajuste manualmente la cantidad de luz
Gire el aro del iris a la exposición deseada (f-stop) cuando la cámara esté ajustada al modo M o al modo A.

Notas

Cuando filme películas, ajuste el interruptor de chasqueo del iris a OFF. (Consulte la ilustración **G**-a.) Si cambia el valor de apertura mientras filme una película con el interruptor de chasqueo del iris en ON, se grabará el sonido del anillo de apertura.

H Utilización de la función de compensación de sacudidas

Interruptor de compensación de sacudidas

- ON: Compensa las sacudidas de la cámara
- OFF: No compensa las sacudidas de la cámara. Recomendamos utilizar un trípode cuando fotografíe.

Especificaciones

Nombre (Nombre del modelo)	E PZ 18-110mm F4 G OSS SELP18110G
Distancia focal (mm)	18-110
Distancia focal equivalente a 35 mm*1 (mm)	27-165
Grupos y elementos del objetivo	15-18
Ángulo de visión*2	76°-14° 30’
Enfoque mínimo*3 (m)	0,4-0,95
Ampliación máxima (x)	0,122
Apertura mínima	f/22
Díametro del filtro (mm)	95
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (aprox., mm)	110 × 167,5
Peso (Aprox., g) (excluyendo el collar para trípode)	1105
Función de compensación de sacudidas	Sí

*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El ángulo de visión es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos (El número entre paréntesis indica el número de piezas.)
Objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol del objetivo (1),Estuche para objetivo (1), Tapa del objetivo (1), Pasador de zoom (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
α y **G** son marcas comerciales de Sony Corporation.

中文（简）

保留备用

本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为 Sony α 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。 不能将其用于 A 卡口系统相机。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

使用须知

- 请勿将镜头置于阳光或强光下，由于光线聚集的结果可能会导致相机机身和镜头的内部故障，或引起冒烟或者火灾。如果在必须将镜头置于阳光的情况下，请务必盖上镜头盖。如果安装了遮光罩，则务必盖上镜头盖。
- 对着阳光方向拍摄时，不要让太阳进入视角中。否则，阳光可能会在相机的焦点上聚集，从而引起冒烟或者火灾。即使是在让太阳略微偏出视角的情况下，仍可能会引起冒烟或者火灾。
- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 尽管本镜头采用了防尘和防溅水设计，但不具备防水性能。在雨中等环境下使用时，应确保镜头远离水滴。
- 变焦销可安装到变焦环上，也可从其上拆卸下来。
- 存放和携带时，小心不要让镜头掉到地上。拍摄时应使用稳固